

**Совет Безопасности**

Distr.: General
2 May 2001
Russian
Original: English

**Промежуточный доклад Генерального секретаря
о Временной администрации Организации
Объединенных Наций в Восточном Тиморе****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1338 (2001) Совета Безопасности от 31 января 2001 года, в которой Совет постановил продлить мандат Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) до 31 января 2002 года и просил Генерального секретаря представить ему к 30 апреля 2001 года доклад об осуществлении этого мандата, включая военную и политическую оценку положения на местах и ее последствия для численности, структуры и дислокации ВАООНВТ. 5 апреля 2001 года Совет заслушал устный брифинг о последних событиях в Восточном Тиморе. Проблемы, о которых шла речь в ходе этого брифинга, и последовавшие за ним вопросы и ответы изложены в официальных отчетах Совета Безопасности (S/PV.4308) и будут упоминаться для целей настоящего доклада только по мере необходимости.

II. Политический переходный процесс

2. Главным событием последних трех месяцев в процессе перехода Восточного Тимора к независимости было опубликование 16 марта 2001 года положения о выборах Учредительного собрания. Гражданская регистрация всех жителей началась в тот же день. Положение станет основой для подготовки списка избирателей. Как обычно бывает в таких случаях, регистрация началась

медленно, но ожидается, что ее темпы будут нарастать по мере того, как начнут давать отдачу усилия ВАООНВТ по информированию населения и будут решаться технические проблемы. Пока зарегистрировалось свыше 200 000 жителей. Регистрация должна завершиться к 20 июня, с тем чтобы оставался достаточный период времени для рассмотрения, оспаривания и апеллирования списка избирателей. Все это зависит от даты самого голосования, намеченного на 30 августа 2001 года. Ясно, что сроки являются жесткими и оставляют мало места для задержек по техническим или иным причинам.

3. 27 марта Национальный совет незначительным большинством голосов отверг проект положения, которое предусматривало бы создание комиссий для проведения широких консультаций в отношении будущей конституции. После этого решения Шанана Гужман вышел из состава Совета. Марью Каррашкалан заменил его на посту спикера 6 апреля.

4. Чтобы стимулировать участие населения в процессе подготовки конституции и содействовать проведению широких общественных консультаций, в тесном взаимодействии с основными группами гражданского общества была разработана национальная рамочная программа гражданского просвещения, которая предусматривает широкое гражданское просвещение посредством подготовки инструкторов, массовой информации и многочисленных инициатив гражданского общества. Первый курс был проведен для тиморцев, которые будут размещены в округах и в свою

очередь будут передавать приобретенные ими знания руководителям общин. Они будут также содействовать местным инициативам по распространению информации по вопросам гражданского просвещения в подокругах. ВАООНВТ также поддерживает инициативы неправительственных организаций (НПО) по содействию участию общественности в разработке конституции. И наконец, будут созданы окружные конституционные комиссии в качестве официального механизма для того, чтобы обрабатывать результаты этих обсуждений на уровне гражданского общества и давать гражданам возможность выражать свои мнения в официальном форуме.

5. Среди восточнотиморцев существует широкий диапазон мнений в отношении структуры будущего государства, и кое-кто из тех, кто ранее высказывался за скорейшее обретение независимости, в последнее время начали предостерегать против чрезмерного ускорения этого процесса. Хотя перед Учредительным собранием поставлен срок в 90 дней для завершения подготовки конституции, дата провозглашения независимости станет более ясной только тогда, когда Собрание достигнет определенного прогресса в своей работе.

6. В порядке подготовки к выборам ВАООНВТ приступила к осуществлению всеобъемлющей программы просвещения избирателей с использованием печатных средств массовой информации, радио и телевидения. Установленные в регистрационных пунктах при финансовой поддержке со стороны Агентства Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД) телевизоры передают информацию о ходе гражданской регистрации и о календаре политических событий. Выборы Учредительного собрания дают восточнотиморцам возможность получить опыт в деле организации выборов. Помимо подготовки тиморского избирательного персонала ВАООНВТ создала информационно-справочный центр по вопросам выборов с целью сбора документации относительно выборов 2001 года, всенародного опроса 1999 года и сравнительных материалов об избирательных системах и администрации в других странах.

7. Политические партии начинают медленными темпами создавать окружные и подокружные

отделения, привлекать в свои ряды новых членов и готовиться к проведению национальных съездов, на которых будут приняты манифесты и выдвинуты кандидаты. Однако лишь Национальный освободительный фронт Восточного Тимора (ФРЕТИЛИН) продвинулся далеко вперед в этом процессе. Одна группа — Народный комитет обороны Демократической Республики Восточный Тимор (НКО-ДРВТ) — продолжает выступать против проведения выборов на том основании, что Восточный Тимор стал независимым в 1975 году и уже имеет конституцию. КО-ДРВТ заручился определенной поддержкой среди недовольной бедноты и безработных городских жителей, и его члены участвовали в политических беспорядках в Дили и Баукау.

III. Экономика и инфраструктура

8. В течение прошедшего года валовый внутренний продукт (ВВТ) вырос примерно на 15 процентов, а урожай зерновых достиг более 70 процентов от уровня, существовавшего до сентября 1999 года. Однако в основном экономический рост происходил в Дили на предприятиях сектора услуг и в области торговли и строительства, что было связано с финансируемыми донорами программами восстановления. Безработица остается на высоком уровне, особенно в городских районах, где ряды безработных пополняются за счет мигрантов из сельских округов. Чтобы замедлить темпы миграции, Всемирный банк в своих программах делает попытку направлять инвестиции в сельские районы.

9. В рамках программ, осуществляемых под руководством Всемирного банка и Азиатского банка развития, из Целевого фонда для Восточного Тимора было выделено свыше 35 млн. долл. США на проекты в области сельского хозяйства (ремонт общинных ирригационных систем и подъездные пути к фермам), образования (восстановление школьных классов и производство мебели), дорожного строительства и водоснабжения. Осуществляется политика максимального использования местной рабочей силы и местных ресурсов с целью создания возможностей занятости и развития местной экономики и потенциала, даже несмотря на то, что в ряде случаев это приводило к замедленным темпам реализации проектов. Детский

фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и правительство Японии финансируют осуществление крупного плана покрытия крыш школ, а Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), также в сотрудничестве с правительством Японии, занимается восстановлением объектов инфраструктуры в сферах энергетики, водоснабжения и ирригации.

10. Будущее сокращение количества международного персонала, работающего в Восточном Тиморе, неизбежно окажет воздействие на масштабы занятости, особенно в Дили. В течение предстоящего года потребуются приложить дальнейшие усилия для обеспечения того, чтобы экономическое воздействие от сокращения масштабов международного присутствия не повлекло за собой угрозы политической нестабильности. В любом случае международные программы, например в сферах общественных работ и подготовки кадров, не могут сами по себе создать необходимые возможности трудоустройства. Ключом к обеспечению устойчивой занятости является развитие частного сектора, и будущему правительству придется оперативно заняться созданием условий, благоприятствующих привлечению долгосрочных инвестиций.

11. Крайне важное значение для экономического благосостояния анклава Окуси будет иметь разработка практического и надежного механизма, обеспечивающего беспрепятственные наземные перевозки между анклавом и остальной частью Восточного Тимора. Этот вопрос был темой переговоров между ВАООНВТ и правительством Индонезии, однако пока он не решен.

12. Нефть и газ в Тиморском море являются главными природными ресурсами Восточного Тимора, и доходы, получаемые от их разработки, будут одним из главных факторов в развитии будущего государства. ВАООНВТ и Австралия провели два официальных и два неофициальных раунда переговоров по вопросу об этих ресурсах с целью достижения соглашения, которое вступит в силу тогда, когда оно будет ратифицировано будущим правительством Восточного Тимора. Следующий раунд переговоров планируется провести в Брисбене, Австралия, 2-4 мая.

IV. Беженцы

13. Вопрос о беженцах в Западном Тиморе остается неурегулированным. После незначительного всплеска в марте, когда вернулось 2735 беженцев, в апреле вернулось менее 400 человек, несмотря на более значительные информационные усилия со стороны ВАООНВТ, завершившиеся поездкой ее начальника штаба по четырем лагерям в период с 9 по 11 апреля. Представителей ВАООНВТ сопровождали индонезийский региональный военный командующий, другие индонезийские должностные лица и представители Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Международной организации по миграции (МОМ). Хорошую поддержку в ходе этой поездки оказала индонезийская армия и полиция, обеспечившая надежную безопасность. И тем не менее группе рекомендовали не посещать лагерь в Бетуне, который является оплотом проиндонезийских боевиков.

14. Группа Организации Объединенных Наций распространяла среди беженцев информацию по вопросам безопасности и политической обстановки в Восточном Тиморе, а также относительно помощи, предоставляемой возвращенцам. В ходе всей поездки индонезийские должностные лица говорили беженцам о том, что вопрос о Восточном Тиморе урегулирован и что решение правительства по Восточному Тимору является окончательным. Они также информировали беженцев об индонезийских планах в отношении однодневной регистрации, которая на данный момент запланирована на 21 мая и в ходе которой всем беженцам будет предложено сделать выбор между репатриацией и постоянным расселением в Индонезии. Этот план, все еще находящийся в процессе разработки, был предметом обсуждений между правительством Индонезии и УВКБ.

15. Большинство беженцев восприняли представленную информацию с явным интересом, но не высказали никаких мнений. В то же время в каждом лагере была небольшая, но активная группа беженцев, осуждавших результаты опроса 1999 года, заявлявших о своей лояльности Индонезии и о том, что они вернутся только в том случае, если Восточный Тимор станет частью

Индонезии. В этом плане они тесно придерживались линии, проводимой представителями групп, выступающих за интеграцию. Дезинформация беженцев не затухает. Особо разительным примером этого была статья в номере «Джакарта пост» от 30 апреля, в которой местная администрация в Западном Тиморе была названа источником утверждения — явно фальшивого — о том, что за последние три месяца свыше 230 000 человек, т.е. более одной четверти населения, покинули Восточный Тимор.

16. Организация Объединенных Наций вместе с индонезийскими властями работает над призывом о предоставлении субсидий для покрытия расходов в связи с распространением информации в лагерях, регистрацией беженцев, репатриацией и расселением. Продолжаются переговоры относительно выплаты пенсий бывшим индонезийским гражданским служащим. Пока Индонезия согласилась выплатить пенсии только тем, кто вышел в отставку до всенародного опроса 1999 года; из этой группы, однако, те, кто проживает в Восточном Тиморе, перестанут получать свои пенсии после объявления независимости. Какое-то решение, защищающее права тех, кто в 1999 году еще не достиг пенсионного возраста, несомненно побудит многих бывших гражданских служащих вернуться в Восточный Тимор.

17. После убийства трех сотрудников УВКБ, происшедшего 6 сентября 2000 года, в Западном Тиморе был введен в действие уровень безопасности V, который до сих пор остается в силе. Уровень V (Эвакуация) означает, что в Западном Тиморе нет постоянного присутствия сотрудников Организации Объединенных Наций, набранных на международной основе. Хотя правительство Индонезии еще не осуществило всех мер, объявленных Советом Безопасности в его резолюции 1319 (2000) от 8 сентября 2000 года, включая разоружение и роспуск боевиков, канцелярия Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности после рассмотрения мнений, выраженных всеми, кого это касается, решила организовать и возглавить в мае 2001 года межучрежденческую миссию по оценке условий безопасности в Западном Тиморе.

Примирение и судебное преследование за серьезные преступления

18. Вопросы примирения были одной из важных тем во время посещения Западного Тимора, поскольку они имеют непосредственное отношение к возвращению беженцев. Восточнотиморцы с готовностью принимают обратно в местные общины возвращающихся беженцев, которые ранее выступали за интеграцию с Индонезией. В то же время они придерживаются твердого убеждения в отношении того, что, хотя вопросы о мелких проступках следует решать в рамках процедур примирения, виновные в тяжких преступлениях должны преследоваться в судебном порядке. В этой связи решение индонезийского парламента о создании специального трибунала для рассмотрения серьезных нарушений прав человека в Восточном Тиморе считалось позитивным шагом. Вместе с тем соответствующий указ, подписанный президентом Вахидом 24 апреля, ограничивает юрисдикцию трибунала актами, совершенными после проведения опроса 30 августа 1999 года. Как следствие этого за убийства в Ликике и Суаи и некоторые другие серьезные преступления, по которым генеральный прокурор Индонезии проводил расследования, не будут преследовать в судебном порядке. Это вызывает глубокое разочарование, особенно потому, что ВАООНВТ предоставила индонезийским властям в ходе проводимых ими расследований доказательства и свидетелей. ВАООНВТ еще не получила доступа к доказательствам и свидетелям, о которых шла речь в меморандуме о взаимопонимании с Индонезией по вопросам сотрудничества в правовой, судебной сферах и сфере прав человека, заключенном 6 апреля 2000 года. ВАООНВТ обсуждает этот вопрос с правительством Индонезии и пытается в безотлагательном порядке получить разъяснения в отношении юрисдикции специальных трибуналов.

V. Безопасность

19. Положение дел в области безопасности было в целом хорошим как на границах, так и во внутренних районах. Однако 7 марта в Баукау имела место серия насильственных инцидентов, включая поджог местной мечети и нападения на тиморского окружного администратора и на других сотрудников Организации Объединенных Наций. 12 марта стычка между двумя группами молодежи в Викике

привела к беспорядкам, следствием которых стала гибель двух человек, поджог почти 40 домов и перемещение примерно 600 человек. После размещения дополнительных полицейских и военнослужащих ситуация в конечном счете стала вновь спокойной.

20. Насилие в Викеке не было связано с политическими разногласиями, и ВАООНВТ ведет работу с руководителями местных общин с целью укрепления их решимости поддерживать порядок и выступать против насилия. Вместе с тем инциденты в Баукау, в которых участвовали члены НКО-ДРВТ и бывшие члены Вооруженных сил национального освобождения Восточного Тимора (ФАЛИНТИЛ), явно носили политическую окраску, и особую тревогу вызывает факт поджога мечети. Более того, широко распространенная нищета и безработица создают такие социальные условия, в которых бывает относительно легко толкать людей, особенно недовольную молодежь, на путь насилия.

21. Многие жители разделяют опасения насчет того, что политический процесс может перестать быть мирным. Поэтому тиморцы рассчитывают на то, что ВАООНВТ и особенно ее военный компонент смогут предотвратить политическое насилие и, если это будет необходимо, защитить их. Сейчас их беспокоит главным образом кампания по проведению выборов Учредительного собрания. Вместе с тем периоды после проведения выборов и в ходе формирования первого правительства независимого Восточного Тимора могут также требовать особой бдительности. ВАООНВТ стремится решать этот вопрос путем пропаганды принципа терпимости к различным мнениям в своей программе гражданского просвещения и путем патрулирования районов, в которых нет постоянного присутствия полиции. Комиссар полиции и Командующий силами поддерживают тесные контакты между собой с целью уточнения процедур оказания военным компонентом поддержки полиции.

22. На границе положение было в целом спокойным, за исключением первых дней апреля, когда одна молодая женщина была убита неизвестными нападшими на нее лицами и был открыт огонь по военнослужащим Организации Объединенных Наций. Следует напомнить, что относительно стабильная обстановка в области безопасности в течение прошлого года привела к

решению сократить численность военного компонента. Однако наступление сухого сезона повлекло за собой существенное увеличение числа вторжений проиндонезийских боевиков из Западного Тимора, которым удавалось проникать в западный и центральный сектора. В течение этого периода были убиты два солдата Организации Объединенных Наций. С учетом этих событий сокращение численности войск ВАООНВТ было приостановлено. В настоящее время ВАООНВТ осуществляет контроль над западным сектором путем поддержания активности военного компонента на высоком уровне в сочетании с самым тесным сотрудничеством между гражданскими жителями и военнослужащими.

23. Тем не менее обстановка остается непредсказуемой. Проиндонезийские боевики, базирующиеся в Западном Тиморе, продолжают выступать за вооруженную борьбу с целью добиться включения Восточного Тимора в состав Индонезии и не складывают оружия. Хотя в настоящее время количество вторжений боевиков является низким по сравнению с тем, что было шесть месяцев назад, участие боевиков в незаконной трансграничной торговле расширилось, позволяя им налаживать контакты и получать разведывательные данные. Общий потенциал боевиков не ослаб, и они остаются силой, с которой необходимо считаться. Индонезийские вооруженные силы способствовали сохранению относительной стабильности на границе.

24. С учетом неопределенных перспектив в области безопасности было бы разумно сохранить военный компонент по существу в его нынешней форме вплоть до создания правительства Восточного Тимора. В настоящее время численность военного компонента составляет 8162 военнослужащих всех рангов по сравнению с установленной численностью в 8950 человек.

IV. Присутствие Организации Объединенных Наций после предоставления независимости

Администрация

25. Когда Восточный Тимор получит независимость, он еще не будет иметь полностью функциональной гражданской администрации. Хотя

в подготовке гражданских служащих достигнуты определенные результаты, потребуются годы для приобретения многих навыков, необходимых для обеспечения полностью функционирующей администрации. Поэтому Восточный Тимор будет по-прежнему нуждаться в значительной помощи в интересах обеспечения стабильности в стране.

26. В марте мой Специальный представитель Виейра ди Меллу создал рабочую группу по планированию на период после завершения деятельности ВАООНВТ. Группу возглавляет руководитель Национального управления по вопросам планирования и развития, тиморец по национальности, а в ее состав входят три члена Национального совета, а также четыре международных сотрудника и Координатор Организации Объединенных Наций по вопросам развития. Рабочая группа приступила к проведению полного обзора предполагаемого уровня и квалификации международных сотрудников, требующихся для оказания поддержки будущему правительству. Группа также приступила к разработке всеобъемлющего графика детальных консультаций с тиморцами в интересах обеспечения того, чтобы ее рекомендации были приемлемы будущему правительству.

27. Проводимые рабочей группой обсуждения и консультации еще не завершены, но при этом уже ясно, что есть возможности для уменьшения количества международных гражданских служащих, хотя и после провозглашения независимости все равно будет ощущаться потребность в значительном международном присутствии. Это присутствие должно охватывать международных экспертов, выступающих в качестве советников восточнотиморских гражданских служащих и продемонстрировавших хорошие навыки в области подготовки кадров и наставничества. В некоторых случаях международные сотрудники будут требоваться для выполнения конкретных функций, весьма технических по своему характеру, для которых нельзя найти местных специалистов.

28. Эти потребности анализируются и оцениваются в рамках общей процедуры распределения ресурсов. В настоящее время переходный кабинет рассматривает потребности в ресурсах по всем секторам и с учетом целого ряда источников. Цель заключается в том, чтобы

получить полное представление о государственных финансах Восточного Тимора и обеспечить, чтобы средства из различных источников использовались эффективно и чтобы инвестиции дополняли друг друга. Это должно также помочь избежать одной ошибки, присущей процессу оказания помощи в целях развития — концентрации внимания на капитальных вложениях, которые нельзя ни эффективно использовать, ни поддерживать на определенном уровне.

29. В Центральном учреждении Организации Объединенных Наций создана комплексная целевая группа поддержания миссии для оказания содействия и дополнения усилий рабочей группы и для осуществления координации между соответствующими организациями. Конференция доноров, которая состоится в Канберре в середине июня, даст возможность провести обзор этой работы до представления следующего доклада Совету Безопасности в начале июля.

Гражданская полиция

30. Процесс создания и обучения полицейской службы Восточного Тимора осуществляется в соответствии с планом, который предусматривает, что ее полная штатная численность в 3000 человек будет достигнута к концу апреля 2003 года. До этого времени потребуются присутствие — на постепенно снижающемся уровне — международной гражданской полиции для оказания помощи в поддержании правопорядка и для подготовки и наставления сотрудников полицейской службы.

Военный компонент

31. Как только будет создано новое правительство и в зависимости от обстоятельств, которые будут существовать в тот момент времени, предполагается, что войска, развернутые на востоке, можно будет постепенно вывести, в то время как войска в западном секторе и в анклав Окуси будут оставлены там. ВАООНВТ вернется к рассмотрению этого вопроса после выборов Учредительного собрания.

32. Первый батальон Сил обороны Восточного Тимора (СОВТ) в настоящее время проходит начальную подготовку, которой руководит португальский персонал с использованием

имущества, предоставленного Австралией. Австралия также занимается строительством учебного центра в Метинаро. Потребуется довольно значительное время для того, чтобы Силы стали полностью боеготовыми и могли приступить к выполнению своих обязанностей. Еще одна конференция стран, содействующих созданию СОВТ, должна состояться во второй половине июня в Дили.

VII. Вывод

33. Как явствует из настоящего доклада, Восточный Тимор продолжает добиваться прогресса на пути к независимости. Тем не менее для достижения этой цели предстоит сделать еще очень многое, а после этого потребуется провести еще большую работу для обеспечения того, чтобы новое государство могло существовать, опираясь на собственные силы. Предсказывать развитие политических событий неизменно трудно, и с учетом предстоящей неопределенности я выступаю за разумный подход, защищающий значительный вклад международного сообщества в обеспечение будущего Восточного Тимора. Я постоянно держу происходящие события в поле зрения, и мой доклад в конце июля даст Совету Безопасности еще одну возможность рассмотреть этот вопрос.
